



Monterey County

Board Order

Agreement No. A-12214

168 West Alisal Street,
1st Floor
Salinas, CA 93901
831.755.5841

Upon motion of Supervisor Salinas, seconded by Supervisor Parker, and carried by those members present, the Board of Supervisors hereby:

Authorized the Purchasing Manager for Natividad Medical Center (NMC) to execute Amendment No. 3 to the Agreement (SC1860) with Monterey Language Services for Translation, Interpretation and other Language Services at NMC, extending the Agreement to June 30, 2013 and adding \$93,000 for Fiscal Year (FY) 2011-12 and FY 2012-2013 for a revised total Agreement amount not to exceed \$171,000 in the aggregate.

PASSED AND ADOPTED on this 8th day of May 2012, by the following vote, to-wit:

AYES: Supervisors Armenta, Calcagno, Salinas, Parker, and Potter

NOES: None

ABSENT: None

I, Gail T. Borkowski, Clerk of the Board of Supervisors of the County of Monterey, State of California, hereby certify that the foregoing is a true copy of an original order of said Board of Supervisors duly made and entered in the minutes thereof of Minute Book 76 for the meeting on May 8, 2012.

Dated: May 8, 2012
File Number: A 12-010

Gail T. Borkowski, Clerk of the Board of Supervisors
County of Monterey, State of California

By *Dominic Hernandez*
Deputy

AMENDMENT NO. 3
FOR PROFESSIONAL SERVICE AGREEMENT
BETWEEN Monterey Language Services AND
THE NATIVIDAD MEDICAL CENTER
FOR
Language Services

The parties to Professional Service Agreement, dated December 10, 2010 between the County of Monterey, on behalf of Natividad Medical Center ("NMC"), and Monterey Language Services (Contractor), hereby agree to amend their Agreement No. (SC1860) on the following terms and conditions:

1. Contractor will continue to provide NMC with the same scope of service as stated in the original Agreement No. (SC1860).
2. This Amendment shall become effective on May 1, 2012 and shall continue in full force until June 30, 2013.
3. The total amount payable by County to Contractor under Agreement No. (SC1860) shall not exceed the total sum of \$171,000 for the full term of the Agreement.
4. All other terms and conditions of the Agreement shall continue in full force and effect.
5. A copy of this Amendment shall be attached to the original Agreement No. (SC1860).

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto are in agreement with this Amendment and Professional Service Agreement on the basis set forth in this document and have executed this amendment on the day and year set forth herein.

CONTRACTOR

Signature 1 Mei-Ling Chen

Dated 3/5/2012

Printed Name Mei-Ling Chen

Title CEO, Monterey Language Services, LLC

Signature 2 _____

Dated _____

Printed Name _____

Title _____

****INSTRUCTIONS: If CONTRACTOR is a corporation, including limited liability and non-profit corporations, the full legal name of the corporation shall be set forth above together with the signatures of two specified officers. If CONTRACTOR is a partnership, the name of the partnership shall be set forth above together with the signature of a partner who has authority to execute this Agreement on behalf of the partnership. If CONTRACTOR is contracting in and individual capacity, the individual shall set forth the name of the business, if any and shall personally sign the Agreement.*

NATIVIDAD MEDICAL CENTER

Signature [Signature]
Purchasing Manager

Dated 5-14-12

Signature [Signature]
NMC - CEO

Dated 3/5/12

Approved as to Legal Form:

Charles J. McKee, County Counsel

By [Signature]
Anne Brauer
Suey Saelia, Deputy
Attorneys for County and NMC

Reviewed as to legal provisions
[Signature]
Auditor-Controller
County of Monterey

Dated: March 14, 2012

3-14-12